



联合国

安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.2578

9 May 1985

CHINESE

第二五七八次会议临时逐字记录

1985年5月9日星期四，下午四时在纽约总部举行

主席：甲盛实先生（泰国）

成员国：澳大利亚

布尔基纳法索

中国

丹麦

埃及

法国

印度

马达加斯加

秘鲁

特立尼达和多巴哥

乌克兰苏维埃社会主义共和国

苏维埃社会主义共和国联盟

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

伍尔科特先生

巴索勒先生

梁于藩先生

比尔林先生

哈利勒先生

德克默拉里先生

克里什南先生

拉贝塔菲卡先生

阿里亚斯·斯特拉先生

穆罕默德先生

奥乌多文科先生

特罗扬诺夫斯基先生/奥温尼科夫先生

约翰·汤姆森爵士

索尔萨诺先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号DC2-750室）。

85-60380/A

下午4时会议开始

通过议程

议程通过。

尼加拉瓜常驻联合国代表1985年5月6日给安全理事会主席的信(S/17156)

主席：根据第2577次会议做出的决定，我请尼加拉瓜代表在安理会议席就坐；我请阿尔及利亚、巴西、厄瓜多尔、埃塞俄比亚、墨西哥、坦桑尼亚联合共和国和南斯拉夫等国代表在安理会议事厅旁为他们安排的座位上就坐。

应主席邀请，莫拉先生（尼加拉瓜）在安理会议席就坐；迪乌迪先生（阿尔及利亚）、马西尔先生（巴西）、阿尔沃诺斯（厄瓜多尔）、丁卡先生（埃塞俄比亚）、穆尼奥斯·莱多先生（墨西哥）、洛维诺先生（坦桑尼亚联合共和国）和戈洛布先生（南斯拉夫）在安理会议事厅旁为他们安排的座位上就坐。

主席：我要告知安理会成员，我收到了玻利维亚、哥伦比亚、古巴、塞浦路斯、多米尼加共和国、危地马拉、伊朗伊斯兰共和国、蒙古、波兰和津巴布韦等国代表的信件，他们要求被邀请参加安理会议程项目的讨论。根据惯例，并征得安理会同意，我建议按照《宪章》有关条款和安理会临时议事规则第三十七条邀请上述代表参加讨论，但无表决权。

没人反对，就这样决定了。

应主席邀请，古蒙德·格兰尼尔先生（玻利维亚）、阿尔万·霍金先生（哥伦比亚）、奥拉马斯-奥利维先生（古巴）、穆舒塔斯先生（塞浦路斯）、克尼平-维多利亚（多米尼加共和国）、法阿雷多-马尔多纳多先生（危地马拉）、拉贾伊-霍拉萨尼先生（伊朗伊斯兰共和国）、尼阿姆都先生（蒙古）、诺瓦克先生（波兰）和曼佐先生（津巴布韦）在安理会议事厅旁为他们安排的座位上就坐。

主席：安全理事会现在继续审议其议程项目。

第一位发言的是印度代表。我请他发言。

克里什南先生（印度）：首先，我高兴地转达我国代表团及我本人对你担任安全理事会主席这一崇高职务的致意和祝贺。我们两国被悠久的文化和传统纽带联系在一起，并有着亲密友好的关系。我们钦佩你的外交才智和出众的个人品格，因此，很高兴看到你在这里主持会议。我们要向你保证进行充分的合作，协助履行你所肩负的重任。

我还要向秘鲁的哈维尔·阿里亚斯·斯特拉大使表示敬意，他在上月以其惯有的尊严和才能主持了安理会工作。他担任主席的那个月，工作是艰难的，但他以值得赞扬的智慧和才干履行了职责。

在两年多一点的时间里，尼加拉瓜已经第八次求助于安全理事会了。仅这一事实表明中美洲局势不断恶化，情况严重，同时也表明，尽管全世界理解、支持并声援尼加拉瓜政府和人民的事业，但是他们仍然感到不安全。孔塔多拉集团为寻求中美洲问题的政治解决办法做出了大胆的努力，去年9月达到高峰。尽管它们做出了这种努力，但是，该地区局势仍然不稳定，而且，由于不利于促进政治解决的外部干涉和压力，局势还在不断恶化。

两年前，安理会重申尼加拉瓜和该地区所有其它国家享有在和平与安全条件下生活的权利，不受外界干涉。我谈到的1983年5月19日安全理事会第530（1983）号决议急切呼吁有关国家通过坦率而富有建设性的对话，同孔塔多拉集团进行充分合作，以消除它们的分歧并敦促孔塔多拉集团不遗余力地寻求解决该地区问题的办法，并随时将努力的结果告知安全理事会。该决议还回顾了《联合国宪章》各有关原则，特别是各国有义务全部用和平方式解决争端，不使用或威胁使用武力，尊重人民自决和所有国家主权独立。

令人遗憾的是，安全理事会这项主要决议，仍未付诸实施；联合国大会尔后通

过了同样重要的第38/10号决议，也未执行。对尼加拉瓜的各种军事行动反而加剧了。直接或间接地对尼加拉瓜的干涉与干预还在继续。口头说的与国家主权和独立完全两码事。两个直接有关国家之间的对话进程中止了。新型的压力与要挟的新形式也用上了。结果，尼加拉瓜人民蒙受巨大困苦和压抑，该国经济遭受重大破坏与损失。唯一的光明是孔塔多拉集团继续坚定地追寻目标，但也碰到严重的障碍及破坏其努力的企图。

尼加拉瓜常驻代表在昨天的发言中清楚地解释了迫使尼加拉瓜再次要求安理会制止最近对该国采取措施的局势发展。大会已经重申下列原则，即，任何国家都不能使用或鼓励使用经济、政治或其它任何措施来对他国施加压力，借以迫使该国在行使主权方面屈服和从该国得到任何好处。

应当回顾一下：不结盟国家政府首脑第七次会议要求不结盟运动协调局密切地注视中美洲次地区发生的事件。因此，协调局几天以前举行了集急会议，听取了尼加拉瓜常驻代表的发言，审议了中美洲最近的事态发展所造成的局势并发表了一份公报。该公报已作为安全理事会的第S/17163号文件散发。请允许我从该公报中引用下列段落：

“协调局还回顾了1983年1月在马那瓜举行的协调局特别部长级会议公报，公报中各国部长谴责对尼加拉瓜使用压力和经济制裁的做法，并回顾了出席1984年10月在纽约举行的联合国大会第三十九届会议的不结盟国家部长和代表团团长会议发表的公报。各国部长在公报中再次强烈谴责对不结盟国家使用经济措施作为施加政治和经济要挟的手段，侵犯它们的主权和自决权。

“对此，协调局强烈谴责最近对尼加拉瓜采取的禁运和其他经济要挟措施。协调局相信除军事行动外，这些新的政治和经济要挟行为应当作为企图动摇并

推翻尼加拉瓜政府的更大的计划来认识，这种行为进一步危害到该地区的和平与安全。

“协调局还认为，上述措施违背了国际法律和经济秩序的各项准则，妨害了孔塔多拉集团为寻求以政治方式和谈判来解决中美洲区域的各项严重问题所做的努力。因此，协调局再次强调需要以政治方式和谈判来解决该区域的问题。协调局重申完全支持孔塔多拉集团所做的努力，并鉴于最近所采取的经济要挟措施，要求该集团分析形势和加速其协商与谈判的进程，以期早日促成一项政治解决办法。在这方面，协调局还要求美国政府恢复同尼加拉瓜政府进行双边讨论的进程，以求在互相尊重和自决权利的基础上达成具体协议。

“协调局重申坚定声援尼加拉瓜，并要求立即停止对该国人民和政府的一切威胁、攻击、敌对行动和经济要挟措施。”(A/39/896-S/17163, PP. 2-3)

我刚才宣读的内容是不结盟国家对针对尼加拉瓜而进行的贸易禁运和其他强制性措施所采取的立场的实质部分。对于这一代表不结盟运动所表示的明确的毫不含糊的声明，我没有什么可以补充。

印度政府一直严重地关注中美洲的事态发展。我们过去曾不止一次地指出，我们认为该地区紧张局势的根源是由各种历史因素造成的，这些因素使该地区各国身受根深蒂固的经济与社会弊病之害。印度政府坚信，中美洲地区的紧张局势和争端只有通过所有有关国家之间的谈判和平地得到解决。我国政府欢迎并支持孔塔多拉集团的努力。在此，我要重申这一支持。我们觉得遗憾的是，由于新出现的困难和障碍，这些努力产生的“修订法案”至今未能成文和具体化。尽管如此，我们仍希望孔塔多拉集团能在整个国际社会的声援和支持下，在有关各国表示出善意和提供合作的情况下，再次作出努力，以便使分歧能得到各方都满意的解决，

排除妨碍进步的障碍。在这方面，我们期望由所有孔塔多拉集团成员和五个中美洲国家下周在巴拿马城举行的会议能取得建设性的结果。

我想借此机会重申，我国政府和人民声援友好的和不结盟的尼加拉瓜政府和人民。我们尊重尼加拉瓜及所有国家成为自己命运主人的权利。我们注意到尼加拉瓜人民为自己的国家创造一个崭新未来的意愿，支持他们在人民革命的基础上建立新社会的努力。我们承认每个国家建立自己的政治与社会——经济制度的主权权利。

我们深信，干涉、干预和恐吓的政策，使用武力和威胁使用武力以及任何强制性措施都不可能在中美洲建立和平。和平要想持久，则所有国家都应不仅为自己，同时也为整个地区而接受政治与社会——经济多元化的原则，严格遵守不干涉或干预它国内政的原则，从积极的角度估价这一充满麻烦的地区特有的问题，以建设性与合作的态度解决这些问题。安全理事会及其所有成员国应当看到这一现实并采取相应的行动。

主席：我谢谢印度代表对我所说的友好的话。

阿里亚斯·斯特拉先生（秘鲁）：首先，我代表我国代表团，祝贺你担任五月份安理会的主席并指导我们的工作。我们了解你的才智和能力，因此相信，在你的领导，我们的工作将取得积极的成果。

应尼加拉瓜常驻代表的邀请，我们在此举行会议，目的是为了“审议当前中美洲地区面临的极其严重的局势”（S/17156）。正如尼加拉瓜代表所说，他的国家此刻正遭受强制性的经济措施的影响和歧视。这些措施是单方面采取的，有可能影响到国际法的基本原则，使中美洲存在的脆弱的稳定进一步恶化。

在这方面我们代表团希望指出，秘鲁的立场是建立在规范的、政治的和区域的考虑之上的，我现在阐述一下这些考虑。

首先，《联合国宪章》的原则包括自决、不干涉别国内政、尊重根据国际条约承担的义务以及和平解决争端。美洲国家组织在其宪章第19条中提到禁止旨在对一国主权施加压力的所有强制性措施。

这些原则是秘鲁外交政策的根本基础。在国际上，不结盟理论除其它原则外也规定尊重所有国家的主权、领土完整与安全，以及它们独立思考和行动的权利。

美国政府下令对尼加拉瓜实行的贸易禁运影响了这些原则，也无视了国际社会在协调国际关系的漫长进程中所取得的重要进展。因此，下列国际文书遭到了违反，它们是：大会第二十五届会议通过的《关于各国依联合国宪章建立友好关系和合作的国际法原则宣言》；《各国经济权利与义务宪章》；和《关税及贸易总协定》，其主要原则包含在其最惠国条款之中。我们也必须表明我们的担忧，在美国与尼加拉瓜间生效的一份双边文书中规定的具体程序未能得到忠实地遵守。

因此，鉴于我所描绘的背景，秘鲁政府相信，已被采取的措施违反了国际法的原则和准则，是个重大错误，在两国关系中是一种过激的行动，因而说明了美洲大陆政治与经济关系中特有的缺乏匀称和平衡的现象，在那里一方过于强大，另一方弱小和分裂。

我们面临的局势看来产生于对美洲政治的优先次序作出了不适当的估价。由于对拉丁美洲问题的性质和该半球当代关系状况的明显的理解错误，中美洲的冲突正在恶化。有人坚持把中美洲今天面临的冲突仅仅归结为东西方的对抗，阻碍了形成对该半球的更符合现实的观点；而这种现实观点能够使我们适当地估价中美洲人民发展道路上的障碍，并打开通向中美洲社会共同承担责任与任务的道路。

看来没有充分理解下列的事实，即今天拉丁美洲正经历着超乎寻常的，也许是其历史上最大的经济和社会危机。它被外债的负担所压垮，生产能力瘫痪，人民

的基本需要匮乏。满足这些需要是拉丁美洲的首要任务，并将决定拉丁美洲的民主进程是否稳固。由于未能满足的需要不断积累和人民对政府机构的要求空前增多造成了不稳定，这一深刻的经济不平衡在政治领域里带来了连锁反应。拉丁美洲今天正在经济真空和国际上对之漠不关心之中建立民主。

但是，拉丁美洲正在努力铲除长期以来伴随着武断与屈从的政治弊病，正在逐渐地和顽强地为民主和社会正义建立一个区域基地。因此，它正着手完成一项国际计划，它已经在这方面获得了相当的经验和相当成熟了。

孔塔多拉集团的努力是这种理论和政治自主的榜样和处理拉丁美洲问题的基本前例，我们必须理解这些努力，我们今天正在讨论的这些措施显然影响了孔塔多拉集团的努力。孔塔多拉集团的建立是四个拉丁美洲国家的外交想象力和政治意愿的产物，它们通过谋求中美洲问题的和平与谈判解决方法来解释本区域的传统和感受。在这一方面，秘鲁政府重申对孔塔多拉倡议的支持，这是解决该区域严重紧张局势和在整個中美地狹建立真正民主秩序的现有的唯一可行的外交选择。

秘鲁对孔塔多拉的支持不是一种条件反射，也不是对今天象征拉丁美洲在这一动荡区域贯彻自己的和平计划的意愿的四个友好国家的积极和繁重的努力的愚忠。孔塔多拉法案是近期拉丁美洲区域政治交往方面最认真的努力。哥伦比亚、墨西哥、巴拿马和委内瑞拉承担了帮助中美洲各共和国确定自己的独立与主权道路的责任。孔塔多拉确实是避免战争的唯一实是求事的方法。在今天的辩论中，我们的忧虑建立在下列事实的基础上：美洲半球不平衡的南北关系所特有的缺乏谅解的历史性现象和今天金融界对拉丁美洲民主生存的威胁，不管所说的话是多么冠冕堂皇，均是暗中阻挠拉丁美洲民主的障碍。

如果允许这种情况发生，局势就将不可挽回。孔塔多拉和平解决方案提出了一整套解决中美洲地区安全、政治和社会经济问题的可能办法。无限期拖延孔塔多拉和平解决方案的倾向一旦形成，只能加速尼加拉瓜被迫的孤立，或加速尼加拉瓜政府的削弱。我们必须从上述角度来看待最近采取的经济措施，因而，我们反对这些措施。我国政府认为，这些措施是一个严重的错误，它们只是证明，由于在结构上缺乏勾通的渠道，这一大陆的政治生活遭受了如此严峻的磨难。

几个星期前，我国同胞、作家马里奥·巴尔加斯·洛萨在一篇文章中得出的结论是，尼加拉瓜仍在寻求最终的答案；尼加拉瓜决不是任何大国的卫星国，这一国家处在严格的国家控制之下，但仍是一个多极的社会。

孤立尼加拉瓜，只能迫使尼加拉瓜作出冷战的选择。我们认为，这不是不可避免的；这种局面也不是尼加拉瓜领导人所希望的。防止这种局面的出现，是拉丁美洲的历史责任。这样，尼加拉瓜就能摆脱过时的东西方冲突的背景，而进入一个新的、美洲国家间的格局。

今天，尼加拉瓜可能正处于历史最关键的时刻。尼加拉瓜政府已表示，愿意加强和改进国内的机构每个民主体制既是一种制度，又是一个过程，它处于不断更新之中，不断遇到新的挑战，新的障碍，必须在没有外来压力的情况下加以克服。因为，外来压力只会破坏自立地追求民主的意识，而这种自主地追求是每个国家的人民所固有的权利。

我国代表团真诚地希望，美洲的这一希望不要被目前的一种固执思想所破坏。我们呼吁美国和尼加拉瓜，遵守作为联合国基础的原则和孔塔多拉法案的宗旨，为中美洲局势找到一个全面而明确的解决办法。

主席：我感谢秘鲁代表对我的美言。

索尔萨诺先生（美国）：主席先生，你就任主席以来，这是安理会第一次正式开会。我愿表示，我国政府以及我本人非常满意地看到你主持安理会的工作。当

然，这对泰国来说，是一次历史性时刻，是泰国有史以来第一次担任安全理事会的主席。一百多年来，美国与泰国有着最密切的关系，美国人民对泰国有着深厚的感情和敬意。我国人民高度尊重泰国文化的成就，尊重泰国的政治独立和思想独立。十九世纪下半叶，当帝国主义的扩张席卷全球的时候，泰国是少数几个避开这一扩张的国家之一。这在很大的程度上是由于泰国外交活动的效力。主席先生，你充分继承了这一外交技巧。你的外交才干、你对本机构的知识以及你的政治洞察力受到这里很多人的敬佩。安理会本月份有你主持工作，是非常荣幸的。我也要以我国代表团的名义，感谢你的前任、秘鲁大使哈维尔·阿里亚斯·斯特拉先生干练、明智、公正地主持了安理会的工作。

安全理事会各成员都知道，中美洲问题提交安理会才三年多。在短短的这段时间内，尼加拉瓜政府已九次要求召开安理会。今天的会议只是中美洲局势的延伸。因此，简单回顾一下过去三年在辩论中反复出现的主要论点是有助益的，以便估价哪些已经被地区事态的发展所证实，哪些还没有得到证实。这将有助于我们评价尼加拉瓜新的指控可信程度如何。

尼加拉瓜九次要求召开安理会，反映了一条一成不变的规律，其目的显而易见。尼加拉瓜每次来到安理会，目的不是想阻止孔塔多拉进程的进展，就是企图影响美国国内关于中美洲问题的政治辩论，干涉我国的内政。无论是为了哪一个目的，尼加拉瓜都蓄意滥用安理会，在秘书长、安理会成员和其他有关的联合国会员国努力寻求办法来加强对国际和平与安全负有主要责任的联合国机构的作用的时候，把安理会变成一个小型的联大会议，变成一个宣传的讲坛。如此一再滥用安全理事会的行为，必然使人们普遍地对尼加拉瓜的多边外交给联合国带来的影响持批评态度。尽管如此，安理会还是再次根据尼加拉瓜的要求召开了会议，听它重弹旧调，说什么尼加拉瓜成了美国侵略的牺牲品，有立即遭到美国入侵的危险。

这种人们已经听腻了的指控到今天应该没有人再相信了。桑地诺分子已多次

提出了这种指控。我只想简单地提些有关的日期：1982年3月25日、1982年4月2日、1982年11月15日、1983年5月9日、1984年3月30日、1984年4月2日、1984年10月2日、1984年10月25日和1984年11月9日等等，但去年联大期间奥尔特加司令所作的指控是最高级的，或是被最彻底地驳倒了。奥尔特加是最权威的桑地诺发言人。大家记得，那次奥尔特加司令不仅预言美国将入侵尼加拉瓜，而且大胆地指明1984年10月15日为入侵的确切日期。大家知道，84年10月15日过去了，“入侵”并没有出现。尽管有这次尴尬的局面，尽管我们耐心地一再否认，尼加拉瓜仍然坚持声称，美国正在准备一场入侵。让我们在此重申，美国并不准备入侵尼加拉瓜。

当然，桑地诺阵线的毫无根据的预言并不只是说美国即将入侵，而且还有许多其它的说法。就象在经济学中通货膨胀使货币贬值一样，所有这些说法表明，桑地诺分子的言过其实令人失望地降低了他们的信誉，到今天他们甚至比尼加拉瓜货币科多巴还不值钱，在桑地诺政权之下科多巴急剧贬值。

在同一个时期内，在安理会里，为了答复桑地诺分子以前提出的控告，美国已经表明了对中美洲局势的看法。如果我们说话显得不谦逊，我们希望能够得到谅解，我们要指出的是，我们所发表的有关中美洲，特别是尼加拉瓜局势的讲话已经被后来的事态发展所证实。我现在开始回顾这些情况。

我们经常说，我们相信中美洲各国人民都有民主的想望，如果没有遭到蛮横的压制，这种想望即使在面临棘手的经济、社会和政治障碍的情况下也将可以产生出由人民选举的政府。四年前，当该地区处在最黑暗的时刻，我们表明了这种看法，当时，就连希望该地区政治状况稍有改善都会显得太轻率。当然，我们当时知道，我们的看法并没有得到普遍的承认，许多抱怀疑态度的人怀疑有进行诚意和公正选举，建立人民选举的政府以及在该地区维持对人权的普遍尊重的可能性。但是，我们对民主力量的信念得到了证实，中美洲各国人民在许多不同的情况下表明了民主制度的政府之下管理自己的愿望、意志和能力。

但是，在同一个时期内、美国向安理会指出，并不是该地区的所有国家都朝着同样的民主方向前进，而且有越来越多的迹象表明，桑地诺分子并不是人们普遍想象的理想的民主改革者。其实，在这样辩论的早些时候，我们已经说过有越来越多的情况说明桑地诺分子的反民主的作风，精神和行为。我们强调指出了他们不尊重人权和政治权利，否认多元化，蔑视选举，依靠暴力和强权来维持其政权的做法。我们指出，尽管他们爱好军装和象征性，但是我们却看到了我们大家希望尼加拉瓜早就结束的传统军事专制又重新出现，当然是以变态的面貌出现的。

我要说明，我们并不以我们预言的准确性感到宽慰；令人遗憾的是，早先那些预言不仅为我在上一届大会上引用的巴亚尔多·阿尔塞指挥官所发表的反民主言论所证实，而且也得到尼加拉瓜人民的证实，尼加拉瓜人民根据索莫查和桑地诺阵线之下的相同经历得出结论：“桑地诺阵线同索莫查是一丘之貉”。不错，今天人们依然可以看到在某些角落里还留有对桑地诺分子的同情。但是，即使在这些角落里，也没有人试图维护去年桑地诺阵线进行的“选举”闹剧，或者宣称桑地诺分子是民主派或有民主的倾向。事实上，根据桑地诺分子自己的公开行为和声明，不可避免地会得出这样的结论：即桑地诺分子是坚决要把尼加拉瓜变成苏联的另一个极权主义卫星国的忠心的马克思列宁主义者。在这个问题上，我们早先的担心也被证明是有根据的，因此，我们并不相信奥特尔加司令到莫斯科仅仅是一个战术上的大错误。实际上，只有那些一向不注意桑地诺分子的所作所为和公开言论的人才把这次访问看作是一个疏忽。如果我们考虑到这些方面，就会看到，这次访问只是近月来桑地诺阵线精心策划的自然发展的结果。

在过去的四年里，我们经常指出，桑地诺阵线一心要恫吓、破坏和颠覆其邻国。这样说证据是十分充足的，故不可忽略。1979年桑地诺阵线上台后，早在国内武装斗争开始之前，尼加拉瓜就史无前例地在中美洲进行军事集结。到1985年初，他们的现役部队超过62,000人，总兵力包括常规部队、后备部队、民兵和

安全力量在内目前超过 119,000 人，驻在尼加拉瓜的数千名古巴和苏联集团的军事和安全顾问还没有计算在内。他们至少还拥有 340 辆坦克和装甲车，70 多门远程榴弹炮和火箭发射器，以及 30 架直升飞机，包括 6 架装备良好快速的进攻型直升飞机。这些军事力量和装备同该国的人口、经济、和合理的防御需要是不协调的，因而，其真正目的只能是恫吓和胁迫尼加拉瓜的邻国，邻国中至少有一个国家甚至没有自己的军队。

尼加拉瓜破坏和颠覆其邻国的企图早在桑地诺阵线上台之后就开始了，时至今日有增无减。实际上，近六年来，尼加拉瓜政府的政策和行动并没有收敛，而其侵略性则日益明显，不断增加对邻国的威胁。我现在没有必要一一列举尼加拉瓜对邻国的颠覆企图，但是我要谈到最近的一个例子，即仅在几个星期以前，尼加拉瓜安全部门的七个特务在洪都拉斯被抓获。尼加拉瓜的特务承认，这是他们六个月来第三次秘密潜入该国，从尼加拉瓜向洪都拉斯游击队运送武器、并帮助他们进行征兵和训练。

现在让我简单谈一下孔塔多拉集团的谈判努力，以便给大家展现一幅近几年来该地区事态发展的画面。从孔塔多拉进程一开始，美国就给予支持，认为这是通过谈判和平解决中美洲问题的最大希望。我们现在仍然给予支持。但是，坦率地说，我们仍然对尼加拉瓜致力于孔塔多拉二十一项意向的精神实质表示怀疑。我们在想，桑地诺分子宣称接受孔塔多拉意向，而实际上却继续颠覆和破坏邻国，继续比例失调地增加发动战争的潜力，继续拒绝任何国内和解的努力，继续发展反民主的政府结构，继续进行新闻审查，继续偏离不结盟，而其它国家为何能够对这种宣称表示默许呢？我们敦促孔塔多拉集团继续努力，我们要求桑地诺阵线以履行孔塔多拉二十一项意向的具体措施，来表明他们接受这些意向。

归纳我刚才所讲的，我们一方面认为，我们所持的有关该地区过去几年中政治、军事和外交事态发展的看法，不管是总的方向，还是可以做为佐证的事实，都令人非相信不可。另一方面，桑地诺集团声称美国蓄意推翻该政权，并向尼加拉瓜发动军事入侵的说法不仅缺乏明确的证据，而且早已不攻自破，因为假定的发生入侵的具体日期早已过去了。

现在，我谈谈尼加拉瓜最近所说的话，即我们的贸易禁运是侵略行为，违反了《联合国宪章》、《美洲国家组织宪章》、《贸易和关税总协定》和《美国——尼加拉瓜友好、商业和航运条约》。坦率地说，我们认为，这些指控实在令人惊讶。让我详细阐述。

传统的国际法并没有规定，一个国家有义务和任何另一国进行贸易。常识告诉我们，国际惯例也证实，一般来说，一个国家可以自由地选择贸易伙伴。在安理会目前的这一件事例中，存在着一系列协定，它们提出了有关继续贸易的规则。这些协定毫无例外地允许一个国家根据其国家安全的利益行使其传统的法律权利，限制贸易。事实上，如果一个国家被迫将其商业利益置于国家安全利益之前，那可是惊人的举动。很难相信会有很多国家接受这种限制。美国是不接受的。我们的措施完全是根据自己的主权权利所采取的。这些措施是经过仔细规划的，以免影响第三国，或引起有关治外法权的问题。

我们的行动并不违反《美国——尼加拉瓜友好、商业和航运条约》，也不违反《总协定》。《友好、商业和航运条约》中有一条规定任何一方可以根据“其基本的安全利益”免除已经采取的行动。第21条第(1)款(d)规定：

“本条约并不排除应用履行一方为维护和恢复国际和平与安全的义务、或保护其基本的国家利益所必需的措施。”

同样，《总协定》第21条明确地允许缔约一方采取

“保护其基本的国家安全利益所必需的、在战争时期或国际关系中其他紧急时刻所采取的措施。”

1961年，由于葡萄牙在安哥拉采取的政策，加纳根据《总协定》第21条抵制了与葡萄牙的贸易。加纳代表当时说：

“根据这一条，每一个缔约国是唯一能够判断为了其基本的安全利益必须采取什么行动的裁判员。因此，不能够反对加纳为了安全利益抵制货物。可以这样说，一个国家的安全利益所遭受的威胁既可以是现实的，也可以是潜在的。加纳政府认为，安哥拉的局势一再威胁着非洲大陆的和平，任何向葡萄牙政府施加压力、以导致减轻这种威胁的行动都是合理的，符合加纳基本的安全利益。”

因此，我们在和尼加拉瓜贸易上采取的行动并非没有先例。事实上，这类经济措施常常被看作是一种合法的外交政策工具，并频繁地被采用。确实，环视一下安理会，我可以这样说，几乎所有的成员国都在过去采用过、或正在采用、或表示过愿意采用同样的措施。比如，在福克兰——马尔维纳斯冲突中，安理会一些非交战国成员国向阿根廷实行了严格的经济制裁。我们不相信他们现在会谴责自己的措施，说这是违反《宪章》、非法地干涉别国内政的行为。我们也不相信安理会其他一些已经向南非实行经济制裁、限制商业飞行和进行贸易禁运的成员国宣布这都是非法的，是违反《宪章》条款的政策。我们也不相信许多一再要求向某些国家实行经济和贸易制裁的国家现在会赞同这些要求是非法和违反《宪章》的。

还不仅仅如此。请允许我提醒安理会有关行使主权的问题，这与目前这一事例更加有关。许多国家，包括孔塔多拉成员国都在过去和现在向其他国家实行过经济措施。最后，让我回顾，在1979年，桑地诺集团自己也没有反对。相反，他们鼓励对索摩查政权实施经济制裁，并根据1979年7月18日路透社报道，五个《安第斯条约国》成员——厄瓜多尔、秘鲁、玻利维亚、哥伦比亚和委内瑞拉的外长威胁着向尼加拉瓜实行石油禁运，如果该国不让桑地诺集团掌权的话。区域的其他国家，包括另一目前孔塔多拉的成员，也采取了相似的措施。

我说以上这番话的目的并不是想指责谁，而是想请安理会理解到，美国在与尼加拉瓜贸易问题上采取的行动和大多数——如果不是所有的话——安理会成员国在

以前某一时间所采取的行动并非不一样。在这种情况下，谴责美国对尼加拉瓜的贸易禁运、或对此表示遗憾都是置事实和公正于不顾，接受双重标准的表现。

现在，我说说那份非正式地在安理会成员中流传的决议草案。

如果该决议草案获得通过，那么就是将法律和逻辑本末倒置。它将莫名其妙地把美国对尼加拉瓜实行的贸易禁运谴责成违反“不干涉别国内政的原则”，而只字不提尼加拉瓜大规模干预邻国内政、支持马克思主义者叛乱的事实。我们以前在安理会的发言中已经一一列举了这些干预，当然，我们没有毫无遗漏地全部列举出来。这些干预不仅违反了不干涉的原则，也违反了禁止直接或间接地以武力对付其他会员国领土完整和政治独立的原则。

具体地说，尼加拉瓜在中美洲的颠覆和制造不稳定活动违反了《联合国宪章》第2条第4款、修正后的《美洲国家组织宪章》第3、18、20和21条以及《里约条约》的第1条。

尼加拉瓜的行动也违背了大会1949年关于和平之要点的决议的第3条，以及大会1970年《指导国家间友好关系国际法原则宣言》。

今天，尼加拉瓜以“爱丽丝漫游仙境”般神奇的形式，企图把人们的注意力引到美国的回答上来，从而不去注意尼加拉瓜制造不稳定、干涉其他国家内政的活动。

然而，正如我以前说过的那样，美国显然从未加入任何能够防止美国为确保其国家行动和贸易政策而采取步骤、或能够纵容尼加拉瓜进行的颠覆活动的双边和多边协定。显而易见，美国总统根据美国法律宣布的国家紧急状态援引的经济权力证明，我们对这一局势严重感到不安。美国政府不仅有权力，而且也有义务不援助尼加拉瓜在中美洲发动的秘密战争，不管这种援助是多么间接。

如果我们所处的世界是一个连侵略与自卫、颠覆与反颠覆都不分的世界——我所引用的决议将把我们推到这个方向——那我们就完全废弃了《联合国宪章》的伟大宗旨和联合国组织赖以生存的伟大原则。尼加拉瓜不仅公然违反了不干预、不使用武力的原则，以及《宪章》的自决和人权条款，而且还拒不执行给予它合法性的美洲国家组织特别决议的条款，如果我们将美国相应采取的贸易行动看成是非法的，从而允许这样的一个政府掩盖其侵略行为的话，那么我们肯定在毁坏联合国机构的基础。

最后，请允许我表达美国政府和人民对尼加拉瓜人民的期望。我觉得最能表达这种期望的莫过于1985年4月30日尼加拉瓜《思想报》未予刊登的一篇社论了，这是因为桑地诺新闻处整个将它删除了。既然桑地诺喜欢大量引用美国的出版物，我想现在为他们引述《思想报》是很合适的。的确，我能这样，感到十分荣幸；我谨想以此向全世界表明，尽管桑地诺分子加紧了压制，但是自由、荣誉和独立的精神在尼加拉瓜人民中间仍然十分强大。

这篇社论的题目是“在莫斯科找不到的十点”，全文如下：

“在国会拒绝了里根总统提出的得到1,400万美元的要求后，俄国并不是找到解决尼加拉瓜巨大问题的方法或求取和平的地方。不管俄国多么想帮我们的忙（这是为了其作为大国的自身利益），我们的轨道仍在美洲大陆；我们的邻国是民主的，我们经济破坏已经如此严重，我们将继续衰落，使痛苦社会化，并为了我们喜欢称为‘主权’的狂热的幻想而毁掉自己。

“为了感激俄国赐予我们的恩惠，我们将不得不加强亲苏联盟，陷入熊掌和陷入鹰爪一样都是丧失主权。

“在尼加拉瓜的破坏将不会停止，尼加拉瓜人也不会因为有一个与莫斯科的条约而停止死亡。只有全体尼加拉瓜人签署的条约才是唯一能拯救我们的条约。

“以下是这个条约的十个要点：

“一、真正的不结盟。

“二、建立法治，废除追溯既往的法律，建立司法程序，尊重人权，享有谴责侵犯人权行为的自由和寻求保护免遭这种侵犯的自由。

“三、军队和警察保持政治中立。

“四、解散捍卫桑地诺主义的委员会，因为这些委员会是对公民的自由施加党派压力的工具，和对发扬民主来说无法逾越的障碍。

“五、彻底的宗教自由（国家必须绝对尊重宗教信仰和基督教会的工作）。

“六、教育自由，以及家长为其子女选择他们所要的教育的不可剥夺的权力。

“七、混合的经济，这并不是一个简单地规定现存的私人财产占多大比例的问题，而是对目前正遭到国家的强行没收和无法无天的干预的企业家和财产拥有者提供法律保护。由于这个原因，这一点要求纠正所有不公正的没收。

“八、言论自由，政治党派的组织 and 集会自由。得到电子宣传工具（电视）的权利，执政党和所有其他党派得到宣传工具的权利应绝对平等。

“九、自由工会。

“十、完全和彻底的大赦。”

社论最后说：

“这些就是取得和平的基本要点，一种既不是在曼萨尼略、也不是在莫斯科、而是在尼加拉瓜的和平：这就是挽救属于全体尼加拉瓜人民的革命，这种革命的偏向正给我们造成死亡和破坏。它们是使尼加拉瓜恢复为一个民主共和国政府的十点”。

主席：我感谢美利坚合众国代表对主席的美言。

下一位发言的是墨西哥代表。我请他在安理会议席上就座并发言。

穆尼奥斯·莱多先生（墨西哥）：我谨以我国代表团的名义祝贺你担任安全理事会的主席，这一崇高职位反应了你所具有的不偏不倚的品德和娴熟的外交技巧。我们深信，你将能够引导这场辩论取得积极的成果，这场辩论对国际关系和我们半球的稳定是至关重要的。

我再一次感谢安理会成员给我个机会，表达墨西哥政府对中美洲微妙局势的严重关切，由于采取了危害国际法律秩序和各国人民自决权利、并破坏双方谈判和谅解的外交途径的行动，这一局势具有变得更加严重的危险。

在辩论开始的时候，我们聆听了尼加拉瓜常驻代表的发言，他在发言中谈到一些中美洲危机的重要事件和最近的某些措施，这些措施极大地影响了他的国家，并总的来说被看成是加剧了地区紧张局势。这是一种违反《联合国宪章》第七章而对联合国的一个成员国采取的胁迫性措施。

众所周知，美国政府自五月七日起停止了其与尼加拉瓜的贸易关系，包括取消两国间的空、海运输。禁止旨在向一个国家的主权意志施加压力的胁迫性经济措施是国际法的根本原则之一，这已被载入大量多边协议和文书之中。我们不妨引述一九七〇年大会通过的《关于各国依联合国宪章建立友好关系和合作的国际法原则宣言》中的几段文字，该《宣言》规定：

“任何国家或国家集团均无权以任何理由直接或间接干涉任何其他国家之内政或外交事务。因此，武装干涉及对国家人格或其政治、经济及文化要素之一切其他形式之干预或试图威胁，均系违反国际法。”

“任何国家均不得使用或鼓励使用经济、政治或任何其他措施强迫另一国家，以取得该国主权权利行使上之屈从，并自该国获取任何种类之利益。”

“.....”

“各国应依照主权平等及不干涉原则处理其在经济、社会、文化、技术及贸易方面之国际关系。”〔大会第 2625(XXV)号决议〕

美洲间体系本身就是建基于不干涉原则之上的。《美洲国家宪章》说：

“任何国家均不得使用或鼓励经济或政治的胁迫性措施，以强迫他国的主权意志或从该国获得任何利益。”

此外，拉丁美洲经济体系也多次审议了胁迫性措施的问题。在一九八三年九月的第九次特别会议上，它谴责了对这一地区国家采取的类似措施。在一九八四年十月的第十次例会上，拉丁美洲理事会就胁迫性措施通过了另一个决定。决定回顾了关贸总协定缔约国作出的承诺，并重申，采取类似的措施有损于孔塔多拉集团所作的调解努力。

另外，习惯国际法的一项准则是，在和平时期，贸易港应对国际交通开放，不能因国籍而歧视性地阻止任何船舶进入这些港口。

安理会必须根据《宪章》的有关条款。决定依照实际情况应采取的措施，以保障成员国的主权和领土完整，并在中美洲地区建立和平与安全。

墨西哥深感遗憾的是，我国政府为捍卫在最接近我们的这一地理和文化地区中实现国际共处的基本原则而作出的外交努力受到了武力行为的阻碍。我们知道，我们的立场符合国际社会赞同和平解决中美洲冲突的一致精神，也符合拉丁美洲各国人民在国际合作与尊重的范围内捍卫主权和独立的历史性决心。

拉丁美洲国家的外交部长以及欧洲经济共同体各国、西班牙、葡萄牙和孔塔多拉集团各国的外交部长去年九月末在哥斯达黎加的圣何塞举行了联席会议。墨西哥外交部长代表孔塔多拉集团发言说：

“关于经济和社会发展，《孔塔多拉文件》载有促进中美洲发展和一体会的谅解。”

发言还列述了各项义务，即，有义务

“促进区域内部及与外区域的贸易和交流，禁止阻碍这一地区各国间贸易和经济关系的歧视作法和经济关系中的胁迫行为。”

在那次会议上，根据西欧和中美洲国家对孔塔多拉进程的一贯支持，为促进西欧和中美洲国家间的经济合作，提出了一项建议。与会者强调，迫切需要促进中美洲各国与欧洲、北美洲、日本及拉丁美洲的贸易。必须避免违反在圣何塞商定的承诺之精神。

墨西哥政府的主要意图一直是，保证中美洲地区以及任何其他地区的自决权，其实际结果和政治多元化；这一多元化将使所有国家得以发展，发展其自身的社会组织，保证各国对其政治和经济进程的充分主权以及在国际关系中的最大自由。

国与国之间意识形态上的分歧、以及它们社会传统和结构上的不同，都不应成为对抗的理由。一个复杂和多样世界中的国际关系应当建立在宽容、真正的合作和正义的基础之上，摒弃任何形式的歧视、敌意和排他性。我们可以从当代历史中清楚地看到违反这一目的的严重危险。

导致这次辩论事件发生之后，墨西哥政府作出了一个声明，一再说明有关各方之间达成政治协议是解决影响中美洲地区冲突的唯一恰当办法。

我国强调防止导致对峙紧张局势和避免可能导致在该地区全面冲突所有磨擦的紧迫性，这一冲突会远远超越中美洲边界。

墨西哥同其他致力于孔塔多拉进程的国家一道一直在促进该区域所有国家之间负责任的对话，以及它们在尊重和经济与社会合作基础之上的政治共存。我们要防止中美洲冲突越来越成为东西方对峙的一个因素。因此，我们重申不结盟原则

为中美洲和平、有秩序和和谐共存的方式。我们的最终目的一直是严格制订出拉丁美洲解决办法，来解决应该由我们来处理和解决的问题。

此外，墨西哥赞成建立美国和尼加拉瓜之间坦率、平等和建设性的对话，并友好地愿意以自己的领土为这一目的服务。曼萨尼略会谈包括通过在互相尊重基础上谈判方式解决两个主权国家分歧的有效可能，我们同这两个国家都保持着亲密的友好合作关系。

这一对话在此事导致了紧张松弛的气氛，为谅解打下了基础，如果恢复接触的话，这种谅解还能够较容易地得到加强。我们再次适当地运用政治办法来以文明的方式解决现存的争端和防止侵略，比如象那些安理会现在义不容辞的正在审议的侵略。

墨西哥正在坚持区域分歧必须根据宪章第六章规定来加以解决。经济压力是不符合孔塔多拉进程开始所遵循的宗旨。我们再次向所有国家呼吁，以有效和明确的方式对我们已经开始的外交活动作出反应。我们呼吁所有国家有尊严的恢复已经中断的对话。几年来，中美洲危机一直是本安理会审议的议题，同时也在大会议程项目上。大会在1984年10月27日第39/4号决议中敦促：

“所有国家，特别是那些同该区域有联系和利益相关的国家充分尊重孔塔多拉文件的宗旨与原则”。

尽管国际社会作出了明确无误和一致并表示，我们仍然看到孔塔多拉在中美洲制造和平的努力大陆上明显存在着敌意的迹象。现在是在和平与战争、强迫与对话、持久原则与暂短的激情之间作出抉择的时候了。

严格尊重法律原则和以外交谈判途径寻求解决我们时代真正问题的办法应该是成员国的一贯规范。这应该是纪念联合国四十周年最好的方式。与其通过仪式，大不如作出能为我们渴望和平与公正增加荣誉的政治决定。

主席：我感谢墨西哥代表对我说的客气话。

梁于藩先生（中国）：主席先生，我非常高兴地看到你——中国友好邻邦泰国的杰出代表——主持会议。中国代表团热烈祝贺你担任安理会本月份主席。我们相信，你出众的才干和丰富的外交经验一定能够出色地引导安理会圆满完成五月份的重要任务。我还愿借此机会对你的前任、秘鲁的哈维尔·阿里亚斯·斯特拉大使阁下在上月份担任安理会主席期间所作的宝贵贡献表示感谢。

国际社会一直十分关注中美洲局势。安理会曾多次审议这一问题，并在第530号决议中明确指出：“尼加拉瓜和该地区所有国家享有和平、安全地生活、不受外来干涉的权利。”

安理会和联大都通过决议坚决支持孔塔多拉集团为和平解决中美洲问题所做的努力，敦促有关各方与孔塔多拉集团合作。但令人不安的是，联合国关于尊重中美洲各国独立和主权的决议并未得到完全实施。各种形式的外来干涉依然存在，中美洲局势继续动荡不安。

最近，美国宣布对尼加拉瓜实行贸易禁运，使美国同尼加拉瓜的关系更加恶化。许多国家对此表示担心。中国代表团一贯主张国与国之间的争端应该按照国际关系的基本准则，在平等基础上通过和平谈判加以解决。我们认为，美国干涉尼加拉瓜内政并通过禁止贸易等手段向尼加拉瓜施加压力，违反《联合国宪章》的宗旨和原则，加剧中美洲紧张局势，不利于这一地区问题的和平解决。

中国代表团认为，中美洲问题必须在排除一切外来干涉的情况下，由中美洲各国本着互不干涉内政和民族自决的原则，通过谈判公平合理地加以解决。孔塔多拉集团为推动有关各方通过和平协商解决争端做出了不懈的努力，受到国际社会的普遍赞扬。中国代表团愿在此重申，我们坚决支持孔塔多拉集团为和平解决中美洲问题所做的努力，并希望美国和其他有关各方用实际行动响应孔塔多拉集团的和平努力，以缓和中美洲的紧张局势。

主席：我感谢中国代表对我说的善意的话。

比尔林先生(丹麦)：首先，我最真诚地祝贺你担任五月份安理会的主席。我相信，你的丰富的外交经验将使你对安理会的工作做出宝贵的贡献，我保证丹麦代表团将同你合作。不仅如此，你们代表的国家与丹麦有着一贯的友好与合作的关系。

我也借此机会表示钦佩你的前任、秘鲁的常驻代表阿里亚斯·斯特拉大使上个月履行他的责任时表现出的杰出才能。

安全理事会再次审议中美洲地区的严重局势。

暴力行动导致了人们丧生、不幸和践踏人权，这长期以来已成为日常生活的事实。几年来，该地区的紧张局势已引起全世界的注意，使我们所有人都极其关注。

中美洲的危机是同该地区各国所处的变革过程紧密联系在一起。

几百年来一直存在的社会与经济的不公正和压迫是该地区目前局势的根源。武力和任何形式的强制手段不可能公正和持久地解决社会不平等和经济不发达的问题。暴力的升级没有给该地区人民带来任何希望。要想解决有关各国的根本问题，只有进行经济和社会改革，更平等地分配资源，对通过自由选举产生的民主的政府体制作出承诺。最重要的是尊重不干涉内政、不破坏各国边境、在没有外来压力的情况下实现自决和通过谈判以和平方式解决冲突的基本原则。将该地区的问题划入东西方的背景是不可能解决任何问题的。

解决该地区问题的主要责任应由该地区各国承担。因此，自孔塔多拉集团作出和平努力以来，我国政府就一直完全支持这些努力。孔塔多拉过程标志着一种政治和外交的努力，有可能取得具有极其重要意义的成果。四个孔塔多拉集团国家同有关的中美洲国家政府进行密切的合作，尽管面临着许多困难，但这些国家仍然表现出百折不挠的精神，时刻准备继续推动这一进程，并取得了重要的结果。但是，这些活动极易受到影响，要求所有直接或间接有关的各方表现出最大的灵活和克制的态度。

孔塔多拉进程得到了整个国际社会的支持。安理会在其一致通过的决议530号(1983)中赞扬了孔塔多拉集团的努力,并迫切地呼吁有关各国同孔塔多拉集团进行充分的合作,同时又重申了尼加拉瓜以及该地区所有国家不受外来干涉,生活在和平与安全之中的权利。自那时以来,这些立场得到了联合国大会一致通过的决议的支持。国际社会的这种一致意见和对孔塔多拉集团的支持应当继续下去。

去年9月,欧洲共同体成员国、葡萄牙和西班牙以美洲各国和孔塔多拉集团成员国的政府在圣何塞举行了外交部长会议。在那次会议发表的联合公报中,各国外交部长重申了它们对中美洲的和平、民主、安全、经济和社会发展与政治稳定这些目标的承诺。这些目标在欧洲与中美洲各国之间建立了一个新的政治与经济对话的结构。上述各国外交部长也同意最大限度地扩大相互间的贸易并使之多样化,考虑到中美洲各国经济发展的重要性,欧洲共同体保证将尽一切能力,在其目前和未来的支持发展中国家的规划范围内,促进中美洲地区的发展。

根据圣何塞公报中表示的对贸易与经济合作的价值的信念,我国政府坚定地认为,实施经济制裁—尽管不违反普遍的国际法—将丝毫无助于解决该地区的问题,缓和该地区的冲突。该地区长期以来存在的不稳定和混乱的局势使邻国感到关注,这是可以理解的。然而,该地区的紧张局势将有增无减,贸易禁运将使孔塔多拉进程受到严重的威胁,从而扑灭在中美洲实现和平与繁荣的唯一真正的希望。

美国过去曾以最宽宏大量的方式表现出它时刻准备并能够向处于困难之中的国家和地区提供大量的援助。现在是将中美洲的危机变成一个机会的时候了:即利用其所提供的动力帮助该地区的国家不仅能使这些国家免受侵略和暴力,同时也能帮助它们进行社会与经济发展。与此同时,我们迫切地呼吁有关各方避免采取有可能使局势进一步恶化的行动。

主席：我感谢丹麦代表对我说的客气话。

特洛扬诺夫斯基先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，我首先欢迎您作为泰国代表担任安全理事会主席这一重要职务。我们相信，以你的外交才干，你将继续成功地主持安理会本月份的工作。

我也借此机会感谢秘鲁代表阿里亚斯·斯特拉大使，他干练地——我应该说是很有熟练地——主持了安理会4月份的工作，考虑到安理会的任务，4月份也是非常繁忙的。

在我发言一开始，我想就战争结束四十周年讲几句话，苏联今天正庄严地纪念这一周年。

在纪念这一伟大胜利的时候，对推翻法西斯主义作出决定性贡献的苏联人民没有忘记反希特勒国家的人民、民族解放军战士、各阶层人民和地下组织成员在反对我们的共同敌人的斗争中所作的重大贡献——所有这些都参加了反法西斯斗争和抵抗运动。

战争年代所建立的军事联盟表明了合作的潜力，这是为和平与人类更好未来进行共同的斗争所固有的。

今天，苏联共产党中央委员会、苏联最高苏维埃主席团和苏联部长会议打来了一份电报，题为在《在第二次世界大战结束四十周年的时候致所有国家的人民、议会和政府》。这一电文强调指出，

“已经吸取的主要教训之一，就是必须在真正的战火暴发以前坚决一致地打击侵略。”

今天，苏联人民呼吁所有国家的人民、议会和政府响应理智的呼吁，并通过联合的积极的努力煞住通向核浩劫深渊的不断发展的趋势，并阻挡通向新战争的道路。所有这些努力中的一个重要部分无疑落在联合国身上。我刚才提到的这份电报继续指出，促进和加强联合国作为维护各国人民和平与安全以贯彻《宪章》

崇高目标的国际工具的有效性有利于所有的国家，这一目标就是使后代免受战祸，并作为友好邻邦在世界上共存。

苏联代表支持尼加拉瓜要求召开安全理事会紧急会议的请求。我们仔细地听取了尼加拉瓜常驻代表查莫罗·莫拉先生在这里的发言。在他出色的与平稳的发言中所列举的事实证明，这一请求是完全有理由的。今天，联合国的一些其他成员的发言清楚地表明了对中美洲事态的震惊。许多发言者已经表明了包括世界上大约100个国家的不结盟运动的总观点——并且我猜想后面的发言者也会这样做。在今年的5月7日，不结盟运动协调局审议了围绕着尼加拉瓜的危险的局势，并明确地谴责了针对尼加拉瓜的不法行径。我们认为，这一声明中的这些观点是完全正当的。

过去4年中，与中美洲有关的问题一直被列入安全理事会的议程。我们已经看到，尽管联合国通过了决议，世界那一地区的局势继续恶化。它日益成为世界紧张局势的危险地区。这有一个原因：美国反尼加拉瓜的行动进一步升级，这些行动旨在干涉一个主权国家的内政，并推翻其合法政府。扩大由索莫查分子及其盟友发动的军事行动的准备活动正在加速，并直接由美国人员指挥。今春的特点就是美国部队在中美洲进行了又一轮的军事准备，明显具有干涉的企图。这方面的证据是空前数量的美国军人在代号为“大松树”和“宇宙跋涉”的军事演习期间被派往世界的那个地区，以及由美国装甲和坦克部队进行的登陆行动正在进一步完善的事实。

一些中美洲国家正日益变成一个毁灭性的反尼加拉瓜战争的跳板。在走上了谋求以武力解决中美洲问题的道路之后，美国开始执行公开阻挡任何旨在实现那一地区政治解决的任何手段与方法的战术。美国和尼加拉瓜的会谈破裂正是美国的错误，孔塔多拉集团的和平努力被人用凭空捏造的借口阻挡。华盛顿不通过任何狡辩来支持自己的立场就随便拒绝了尼加拉瓜政府提出的所有建设性建议，并无视了尼加拉瓜政府的所有的善意表示。美国在谋求实现其明目张胆的战术目标的时候

候不时地毫不犹豫地施展手腕,目的是使其在世界那个地区的侵略政策所达到的新的更加危险的阶段不为人们所识破。在所谓的和平计划的掩盖下,实际上所提出的要求是要再次改变尼加拉瓜的内部结构,改变其外交政策。正在以最后通牒的形式向一个主权国家发号施令,告诉它可以与哪些国家保持联系,与哪些国家不可以保持联系。

哥伦比亚总统贝当古先生在这方面恰如其分地指出,这些计划是地地道道的“战争准备”。这是有公开记录的事实,有些计划准备把反革命部队的总力量增加到35,000人。同时,曾经有人直接承认,如果尼加拉瓜不向残暴的压力和讹诈屈服的话,美国武装部队可能被用来对付尼加拉瓜。

同时我们从情报中得知,五角大楼正以他们在黎巴嫩和格林纳达所取得的“经验”为基础,积极制订在中美洲地区采取进一步的军事行动的细节。似乎不久以前的教训,包括十年前的教训并没有得到适当的汲取。古人说的对,神想要毁灭的人,神先使他们发疯。

所有这些行动都是公开的,公然藐视人们普遍承认的道义原则、国际法和《联合国宪章》。这种行为只能在全世界引起人们正当的不安,在美国引起日益增长的警惕和义愤。

一系列无法无天行为中的最近一例就是美国对尼加拉瓜实行贸易禁运和其他歧视性经济措施。所有这些都违反了公认的国际原则,以及美国在联合国和其他组织中所承担的双边和多边义务。这样做的目的就是明确地想破坏一个发展中国家的经济,通过贸易封锁使这一国家的人民屈服。他们毫不隐晦,采取这些行动是为了加强针对尼加拉瓜的干涉主义的总政策。

众所周知,任何单方面的政治性贸易限制、人为的抵制或制裁,都将在国际经济关系中制造紧张和不信任的气氛,破坏这些关系的法律基础。这里,不妨再次指出,在向拒绝听命于华盛顿的国家实行禁运和封锁的同时,美国多年来顽固地保

护比勒陀利亚的种族主义政权，反对安理会实行有效的国际制裁。

只要对南非实行制裁问题一出现，美国代表就声称，这种行动不会产生预想的效果。如果美国代表团能向安理会解释一下他们这样做的理由，我们将是非常感激的。美国代表声称，在种族隔离政权的问题上需要的是对话和“建设性接触”。然而在尼加拉瓜的问题上，却如此轻易地实行制裁，目的明显的是要排斥任何对话或和平解决的可能性。

美国代表今天的发言只是证明了尼加拉瓜所提出的论点。美国代表发言的基本目的，就是企图为美国不断加剧对那一小国事务的干涉进行辩解。他企图“解释”，美国为什么要干涉另一个国家的内部事务，却避而不谈问题的要点，那就是谁授权华盛顿进行这样的干涉？对于这一问题，安全理事会希望听到答复。但至今没有得到任何答复。

美国代表指责尼加拉瓜对其邻国事务进行某种干涉。但是人们感到奇怪，为什么这些邻国和其他拉丁美洲国家要么保持寂寞，要么公开指责美国的活动。最后，当美国代表声称，尼加拉瓜与苏联之间存在特别关系时，他只举了一个例子，那就是奥尔特加总统访问过莫斯科。把一国首脑对另一个国家的首都进行访问看做是某种颠覆性活动，那真是捕风捉影。顺便提一句，明天奥尔特加总统将到达马德里。

必须以更广泛的背景来看待尼加拉瓜周围目前的事态。苏联共产党中央委员会总书记戈尔巴乔夫在今年4月23日的发言中强调，

“美国公开声称，有权在各地进行干涉，同时无视有时甚至践踏其他国家人民的利益，以及国际关系的传统和现有的条约和协定。它不断制造冲突点，一会在这—地区，一会又在那—地区加剧形势，制造战争危险。今天，美国正以军事暴力威胁着英雄的尼加拉瓜人民，企图向他们剥夺格林纳达人民的自由和主权一样，剥夺尼加拉瓜人民的自由和主权”。

苏联断然拒绝和谴责侵略和干涉尼加拉瓜内政的政策以及对尼加拉瓜所实行的国家恐怖主义政策。苏联捍卫尼加拉瓜人民自由、民主、独立地发展的权利，坚决支持尼加拉瓜人民反对帝国主义侵略、干涉的斗争。这是我们的一个原则立场，以奥尔特加总统为首的尼加拉瓜代表团最后访问我国时，我们又重申了这一立场。

不可能通过强硬方式、压力、最后通牒或禁运来找到解决中美洲问题的办法，而必须通过谈判，寻求一项和平解决办法，要考虑到这一地区所有国家的正当利益，尊重他们的主权。现在回到《联合国宪章》所确定的道路上来还为时不晚。因此，苏联赞同进一步推动孔塔多拉集团的活动，支持尼加拉瓜政府旨在发起对话，在中美洲地区消除紧张局势的主动行动。

事实上，所有真正热爱和平，真心承认并捍卫《联合国宪章》原则的国家都必定赞成这一立场。这也正是联合国协商一致通过的关于中美洲形势的决定，包括安全理事会第530(1983)号决议和联大第38/10和39/4号决议所要求的。世界各地对现任华盛顿当局最近所采取的行动的强烈反应就充分说明了这一点。

我们认为，如果安全理事会要求，尼加拉瓜的权利，包括其自由选择自己的政治、经济和社会制度的权利，向其他国家一样受到尊重，如果安全理事会谴责对中美洲事务的干涉和实行非法的经济禁运，并要求立即停止这些行动，那么安理会就采取了正确、负责的行动。

主席：我感谢苏联苏维埃社会主义共和国联盟代表对主席的称赞。

伍尔科特先生（澳大利亚）：主席先生，我可以谈及我们两国之间的关系纽带，但是更为恰当的是我要说明，我高兴地祝贺您担任主席，您是来自东南亚地区国家的杰出代表，澳大利亚一直认为自己是这个地区的一部分，我还要向您保证，我国代表团相信您将非常干练地履行自己的职责。

我还要对4月份主席斯特拉大使如此干练和有效地履行自己的职责表示赞赏。

今天我们审议在一个具有漫长的暴力和不安全历史的地区里的事态发展。这个地区的严重的经济、社会和政治问题来自于几个世纪的剥削和不正义。

这个问题并不是新的问题，但是这些问题是严重的，国际社会有义务和责任关心中美洲的事态发展，并且尽力帮助改善该地区各国人民的命运。

我国远离中美洲，但是作为安全理事会的成员，我们有义务发挥建设性和负责任的作用，寻求和平解决摆在安理会面前的这些问题。

一年多来澳大利亚已经多次清楚地表明对该地区局势的看法。我们指出，不公正的经济和社会状况的存在使该地区问题的主要根源，我们要求东西方的冲突应该脱离中美洲。

我们呼吁所有国家支持孔塔多拉集团的行动，孔塔多拉集团正在寻求通过谈判和平解决该地区的冲突。我们已经注意到，孔塔多拉国家以及同该地区有紧密联系的其他国家如加拿大、秘鲁、巴西、阿根廷和墨西哥所表示的关切，认为孔塔多拉进程不能受到威胁。该地区的问题只能由该地区的人民自己来解决，而不能用外部所强加的解决办法。

安全理事会应该尽力支持这个谈判过程。虽然承担艰巨工作的是孔塔多拉集团，但是，安理会也能够指出指导有关各国的原则和做法，给予支持。最重要的是，各国应该信守《联合国宪章》所规定的义务，包括以和平的方式解决国际争端的义务，以便国际和平与安全免受威胁。

把这些普遍原则运用到中美洲的具体情况中，我们能够提出某些看法。

中美洲各国无权在没有外来干涉的情况下，在和平与安全之中生存。这项原则在安全理事会第530(1983)号决议中得以重申，而且至今仍然是有效的。

尼加拉瓜无权在没有外来干涉的情况下选择自己的政府形式。

使用武力解决争端是令人遗憾的，不管是谁使用武力。中美洲的暴力循环必须加以制止。

所有国家都应该不仅在口头上而且在行动上全力支持孔塔多拉进程。

我们认为，在这种情况下的贸易制裁并不能达到所预想的目的，而只可能产生相反的效果，也就是增加紧张局势，阻碍孔塔多拉进程。

我国代表团认真地听取了前面几位发言人的讲话。澳大利亚理解美国对该地区的关切，也并不否认美国有权对如此靠近自己边界的地区所发生的事情表示关切。所有国家关心邻国所发生的事情，这是自然的。正是在这种前提下，澳大利亚总理和外交部长表明，他们并不认为在这种情况下实行贸易制裁是恰当的行动。澳大利亚政府对采取这种步骤表示遗憾。

最后，我呼吁所有有关国家停止在中美洲采取暴力行动或支持暴力行动。澳大利亚呼吁有关各方避免采取任何可能增加紧张局势，或使寻求和平解决该地区问题复杂化的挑衅行动。

澳大利亚真诚地希望，所有各方应该接受对话和谈判的进程，处理彼此之间的关系。它们可以以这种方式做出共同的努力，进行必要的政治、经济和社会改革，在该地区逐步建立民主选择所支持的稳定的政府，并且改善人民所期待的人权状况。这是所有各方应该致力的目标。这就是所有各方应该努力达到的目标。澳大利亚希望，安全理事会的这次辩论将在实现这些目标的过程中发挥一定的作用。

主席：我感谢澳大利亚代表对主席的称赞。

德克默拉里（法国）：

主席先生，我非常荣幸地象前面几位发言人一样热烈祝贺您担任主席。我没有必要谈我们两国之间的悠久的友好关系。几个月来，经过我们的友好接触，我对您更加了解，我感到非常荣幸，我知道，您的谈判经验以及您的灵活而有效的权威将会在你担任主席期间提供很好的帮助。

主席先生，我也要对我的前任斯特拉大使说明，我国代表团十分赞赏他担任主席所做的工作。他的外交经验以及礼貌待人对我们的谈判产生了非常积极的影响。他同我一样都知道一段时间以来，我们两国之间存在着非常良好的关系，事实上这种关系从很早就开始了。

我告诉安理会，中美洲紧张局势的加剧，不管出自何因，都引起我国政府的关注，如果我没有说明这一点，就是我的失职。

1983年5月，当军事行动导致安全理事会通过第530(1983)号决议的时候，我们感到高兴的是，安理会的成员一致重申《宪章》的某些基本原则，

“特别是各国义务完全以和平的方式解决争端。”（第530(1983)号决议，第4段）

过去的两届大会在第38/10号和第39/4号决议中也明确地表明了一致意见，认为有必要寻求一种办法实现中美洲的和平发展，并且支持孔塔多拉集团的努力。

这就是我们希望看到能够加以采取的行动方针，以便寻求持久解决中美洲问题的办法。达成和执行孔塔多拉文件将使中美洲所有国家能够按照自己人民的选择自由发展。

对尼加拉瓜采取这些压制措施只会严重地影响孔塔多拉集团的事业。使我国感到更为遗憾的是，这一切是在欧洲十国刚刚向中美洲国家集团派遣了一个特别友好团之后发生的。

正如其他促使安全理事会在1984年4月召开会议的措施一样，这些经济措施将会影响已经蒙受许多苦难的人民的生活。他们中间孕育着进一步内部紧张的种子。和别处一样，我们在中美洲完全相信，要建立真正和持久的民主，那么就必须在和平和经济与社会发展的基础上。正因为如此，法国支持该地区谈判的进程，并维持其与该地区国家的合作关系。

所以，法国紧迫地呼吁进行对话，并同时重申，法国忠于《联合国宪章》的原则，支持孔塔多拉集团的进程，支持所有为了减轻紧张局势所发起的双边谈判；这种紧张局势迫切需要得到减缓。

主席：我感谢法国代表对我所说的客气话。

下一位发言者是古巴代表。我请他在安理会会议桌旁就坐并发言。

奥兰马斯·奥利瓦先生（古巴）：主席先生，我祝贺您担任安全理事会本月份的主席。我相信，凭借你丰富的经验和才能，你一定能够成功地主持这一重要组织的工作。我还要祝贺来自我们非常关心的美洲的一位卓越的同事、秘鲁的阿里亚斯·斯特拉大使，感谢他成功地履行了上月份的职责。阿里亚斯·斯特拉大使在安理会内出色的工作反映出他关心和忠于我们的人民。我们必须再次呼吁安全理事会审议由于华盛顿政府向尼加拉瓜实行不公正和单方面的禁运所产生的局势。这是美国政府加剧对尼加拉瓜人民采取行动的一个新步骤，除此之外，美国政府还犯下了许多政治、经济和军事侵略行为；从索摩查统治者——这一美国对尼加拉瓜进行军事干预的非法产物被击败那一刻起，尼加拉瓜就一直在遭受着美国的这种侵略。

除了在上进行政治困扰、为了歪曲桑地诺革命的形象而发动新闻运动、训练、武装和资助反革命匪帮、在港口布雷以及在尼加拉瓜边境和海岸进行无休止的军事演习之外，美国现在又进行了禁运，企图活活饿死尼加拉瓜人民。

进行这一罪恶的禁运的借口是尼加拉瓜总统访问苏联。一个主权和独立的国家的总统从什么时候开始必须在访问另一国的首都之前必须征得华盛顿的同意？美国到底是凭借着什么法律概念和道德观点来僭取这种权利？

现在是人类的理智、智慧和聪颖压倒一切的时候了。那些多年来一直在编造着神话故事、毒害着中美洲地区气愤的人应该停止他们变本加利的做法，以避免进一步的苦难、死亡和毁灭。

华盛顿政府必须仔细地想一想这样一个事实，即在几天前召开的波恩会议上，美国的盟国对象尼加拉瓜进行禁运表示了异议。在其他一些地方，美国的朋友也同样表示不同意这一措施。美国从来没有象现在这样孤立过。美国必须仔细地

考虑一下这一问题以及它多年来一直向尼加拉瓜推行的政策。

美国为什么不能够真诚和冷静地与尼加拉瓜进行谈判？它为什么不能够在尼加拉瓜表示出灵活性，并表现出愿意谈判的政治意愿的时候，以具体的事实以及明确和认真的行动来支持孔塔多拉集团旨在取得和平解决的努力呢？

这一禁运是对孔塔多拉寻求解决努力的当头一棒。实行禁运的人必须宣布废除它，由此对该地区谅解的气氛作出真正的贡献。

美国为什么不能够表现出明智和政治勇气，和丹尼尔·奥尔特加领导的尼加拉瓜合法和宪法政府进行谈判呢？

二十六年来，古巴一直是这一罪恶和不人道的封锁政策的受害者。这一政策给我们人民带来了苦难，但与此同时，使得他们更加坚强，更加坚定地捍卫他们的事业。

正如当纳粹和法西斯主义者四十年发动战争时人民所发出的呼声一样，人民现在又发出了呼声：和平，集中努力进行发展。

尼加拉瓜人民所索取的就是和平加尊严。要和平地重新建设被索摩查破坏的国家。要和平地重新建设被凶恶的索摩查匪帮所破坏的一切；这些匪帮今天受到了中央情报局军需的支持。

我们请求安全理事会倾听和考虑我们美洲人民发出的呼声，并在我们组织《宪章》的基础上支持孔塔多拉集团，使得理智和对话能够占上风，压倒枪炮和有人嚣张地实行的残酷的禁运的雷声。

美国政府单方面地实行这一禁运；根据《宪章》的条款，这是在安全理事会的职权范围内的。我们强烈谴责这一荒谬、不符合逻辑和不道德的措施；请允许我重复，古巴对此十分熟悉，因为二十六年前也向我们进行了这种禁运。明天，很可能向任何一个不执行华盛顿指示的国家实行这种禁运。

主席：我感谢古巴代表对我所说的客气话。

下一位发言者是坦桑尼亚联合共和国代表。我请他在安理会会议桌旁就坐并发言。

尔韦诺先生（坦桑尼亚联合共和国）：主席先生，首先我要感谢你，并通过你感谢安理会的其他成员，感谢你给我国代表团提供这次机会参加安理会对摆在我们面前的项目的审议工作。我国代表团还要同先前发言的代表一起对你成功地领导安理会本月份的工作向你表示当之无愧的崇高敬意，同样对于你的前任在4月份所作的工作表示崇高的敬意。

向国际社会中的其他爱好和平的成员一样，我们坦桑尼亚代表团一直十分关切地注视着中美洲的发展，因此有兴趣地注视着在安理会进行的关于尼加拉瓜提出的指控的辩论。我们相信，绝大多数国家的生存和和平与安全的未来为依赖的联合国原则与该地区公认的爆炸性局势利害有关。

不结盟（我国是一个忠诚的成员）多次审查了中美洲的局势，并对那里令人不安的发展表示了关切。不仅该地区国家的安全确实遭到了损害，这些发展现在对国际和平构成了严重的威胁。因此，尼加拉瓜向安理会及时提出的指控和该国提出的和平解决这场冲突的要求应得到赞扬，因为这表现了一种应该指导所有有关方面的精神。因此，我们要借此机会支持尼加拉瓜政府和人民的呼吁。

这一问题的永久解决方法——不仅是有关尼加拉瓜而且是有关整个地区——完全取决于严格遵守《宪章》的原则，尤其是尊重所有国家的独立、主权和领土完整，这一点怎样强调也不会过份。在作为一个不结盟国家的尼加拉瓜问题上，其不结盟地位应得到尊重。因此为此目的，有关方面应避免采取任何导致侵略和干涉其他国家内政的行动，应不遗余力的通过和平方式寻求任何争端的解决方法。

相当一段时期以来，孔塔多拉集团一直努力取得中美洲国家之间争端的和平解决，反对外来干涉并缓和该地区的紧张局势。哥伦比亚、墨西哥、巴拿马和委内瑞拉国家与中美洲五个国家一起多次举行谈判，使该地区的形势有可能向积极的方向发展。然而，尼加拉瓜和其他中美洲国家的独立和主权一直遭到外来的不断威胁，这是缓和中美洲的紧张局势变得不可能。这自然引起国际社会的广泛关注。

大会在三十八届会议上作出了许多人认为是那次会议上最重要的一项决定，大会通过了关于“中美洲局势：对国际安全和和平倡议的威胁”的38/10号决议。该决议是孔塔多拉集团成员和直接有关国家经过许多小时——确切的说许多天——的艰苦谈判产生的结果。我们都知道，该决议明确的重申了所有中美洲地区国家和平共处和在不受所有外来干涉和干预的情况下决定自己未来的权利。决议重申，尊重该地区所有国家的主权和独立对保证中美洲国家的安全和平共处是至关重要的；决议表示支持孔塔多拉集团的努力。

我们曾希望，这样一种未经表决作出的明确的大会申明将议定该地区问题的和平谈判解决。更重要的是，我们曾期望诉诸威胁和给予鼓励的解决方法将会结束。在这样一个争论不休的问题上能够说服直接有关方面通过一个协商一致意见，这大大鼓舞了国际社会期待看到该地区的局势有所改善。

然而令人遗憾的是，情况并不是这样，总的来说，事情变得更加糟糕。尼加拉瓜不得求助于安理会，这再一次证明了这样一个事实，即尼加拉瓜的忧虑非但没有减轻，相反却变得更加的紧迫和强烈。

尼加拉瓜大使查莫罗·莫拉在向安理会所作的全面的发言中，再一次向安理会提出一系列对他的国家进行的侵略、颠覆和其他形式的挑衅行为的指控。面对所有这些对尼加拉瓜颠覆和其他经济扼杀行径，国际社会不能够无动于衷。

我国代表团的立场是，我们应该继续在不结盟运动的共同立场指导下行事。我国代表团坚持认为，为了消除整个中美洲尤其是尼加拉瓜的紧张局势，停止所有外来的干预和干涉，并敦促所有有关方面不要将中美洲变成一个相互争夺的场所，并不要为此目的宣 军事力量或诉诸于恐吓，所有这些是至关重要的。尼加拉瓜和中美洲其他国家的独立和主权应该得到尊重，该地区各个国家事务应该让这些国家的人民自己来尽理。同时，我们支持孔塔多拉集团继续为取得和平和合理解决中美洲整个问题所作的努力。

坦桑尼亚联合共和国政府保证对尼加拉瓜人民和政府困难时期的声援。安全理事会作为一个负责维护和平与安全的机构至少能鼓励和支持目前正在为带来永久和平和公正解决中美洲问题所作的真诚努力。

主席：我感谢坦桑尼亚联合共和国代表对我讲的赞扬的话。

下一个发言人是波兰代表，我请他在安理会议席前就坐并发言。

诺瓦克先生（波兰）：先生，波兰代表团祝贺泰国代表的你就任安理会的主席。我们相信，你的外交技巧和智慧将有助于安理会有效地处理它面前的困难任务。

我借此机会赞扬4月份指导安理会审议的秘鲁常驻代表、哈维尔·阿里亚斯·斯特拉先生。

我国代表团已经多次陈述了波兰政府就尼加拉瓜向安全理事会提出的控诉以及中美洲加剧的紧张局势的立场

波兰再次要求在安理会发言，是要表示它对国际安全面临的威胁的关切。这些威胁已经超过了中美洲地区。

尽管尼加拉瓜政府准备谈判解决冲突，尽管孔塔多拉集团的四个国家作出了努力，尼加拉瓜还是遭受了公开和隐蔽的侵略行为。安全理事会已经讨论了这些行为。

关于这些事态发展，我国代表团强调指出，中美洲的危机源于各种不同的破坏性因素的扩大，而不能归咎于东西方竞争。我国政府认为，一方面，中美洲地区问题的根源是与缺乏经济发展和严重的社会非正义相联系的。另一方面，由于越来越多的诉诸干预和干涉政策，这一地区的不稳定已经恶化了。这一政策表现在美国在这一地区加强军事活动，威胁和使用武力，对合法的尼加拉瓜政府施加压力和经济胁迫。

我们非常严重关切地指出，美国最近加强了这些活动。昨天，我国代表团非常注意地听取了尼加拉瓜代表详细叙述针对那个国家非法行为的发言。事态发展

理所应当的使人感到警觉。美国公开干预一个主权国家的事务表现在，华盛顿讲的很清楚，美国政府需要的是改变在马纳瓜的政府。任何关于“隐蔽行动”的借口都是滑稽的。现在，国际社会毫无疑问地了解到美国政权公开支持对尼加拉瓜的军事行动，为胁迫桑地诺政府正在使用一系列措施。

在最近完全因为政治而遭受广泛的所谓经济制裁的国家名单中，我们正在目睹另一个例子。我使用“所谓的经济制裁”这一词是因为这不是安理会批准的措施。为使尼加拉瓜这个主权国家顺从一个更强大国家的政治意愿而对尼加拉瓜采取经济压力的政策源于美国，这不使我们感到惊奇，许多其他国家也不感到惊奇。美国以尼加拉瓜内部朝着更公正和民主秩序发展为借口，一直在针对尼加拉瓜采取完全是意识形态为动机的行动，这包括国际关系的所有方面，其中有经济方面。

我毋须证明，这种政策是完全非法的，不符合《联合国宪章》的条款。特别是，我已经提到的措施显然不符合《宪章》第一条和第二条。它们背离了关于各国主权平等、各国尊重主权和不干涉内部事务固有权利的国际法基本原则。在当前这个例子中，撕毁国际协定，采取了这些措施，这些措施违反了基本的和普遍承认的条约法准则，条约是有约束力的。经济限制还破坏了既定的国际贸易关系做法，而这些做法是得到各种国际文件确认的，其中包括不在贸易和商业中引入政治因素。应当视上述行为为非法和毫无道理的，它无疑应对引起的损失造成国际责任。

因此，我们敦促美国立即收回违反公认的国际法原则和准则而采取的贸易禁运或限制。现存的分歧应在通过对话的友好合作基础上并本着《联合国宪章》的精神予以解决。在这方面，我国代表团赞同印度的克里什南大使代表不结盟国家协调局提出的想法。

把政治紧张局势扩充到经济合作领域内使那里产生了不稳定的因素。它还未来创立了一个非常危险的先例。许多国家不愿意承诺更广泛的经济合作，因为他们害怕受到更多的政治压力。

因此，我国代表团认为，现在不仅仅是考虑而且是朝着加强国际经济关系中的信任方面大力采取行动的时候了。建立信任是一个广泛和持久的进程。然而，开始建立信任的进程将能以最建设性的精神作出小但重要的贡献，积极地促进改革现存的国际经济关系环境，从而积极促进政治关系。在这种措施的范围之内，我们还可以预见到建设性地解决美国和尼加拉瓜之间冲突的方法。

毫无疑问，恢复和平关系的主要条件是立即停止干涉和经济胁迫行为。《关于中美洲和平与合作的孔塔多拉文件》为那一地区的持久和平铺平了道路。波兰和四个孔塔多拉国家同样相信，“孔塔多拉是处理中美洲形势的合适的论坛”，这出现在1985年4月15日来自巴拿马城的A/40/235号新闻稿。

最后，波兰代表团重申，它坚决声援尼加拉瓜，要求安全理事会强烈呼吁冲突的各方不采取任何颠覆或破坏其他国家或其体制的行动，包括非安理会批准的贸易禁运或限制、封锁或其他制裁。

所有有关各方应当在孔塔多拉进程内通过双边和多边谈判的方式解决彼此间的冲突。同时，各国、包括尼加拉瓜的主权和自由的决定自己的政治、经济和社会制度的不可剥夺的权利应当得到重申。最后但并不是最不重要的，所有针对尼加拉瓜和其他国家采取的经济和其他性质的强制性措施违反了不干涉内政的原则，威胁到了国际和平与安全，应当加以谴责。

主席：我感谢波兰代表对我所说的友好的话。

下一位发言者是阿尔及利亚的代表。我请他在安理会会议桌旁就坐并发言。

德诸迪先生（阿尔及利亚）：主席先生，我非常高兴能够代表阿尔及利亚代表团祝贺你担任本月份安理会的主席。我们相信，你的能力和智慧将能够使安理会明确地进行工作。我也想借此机会祝贺秘鲁大使阿亚里斯·斯特拉先生上个月作为安理会的主席履行了自己的责任。

多年以来，中美洲的局势一直表现出令人不安的危险发展的迹象。这一发展追随着一种不可抗拒的对峙逻辑，任何时候都有可能爆发，造成严重程度难以预料的后果，变成区域性的冲突，威胁国际和平与安全。更加糟糕的是这一事态在发展的同时，国际局势尤其令人不安，而重新建立信任依然没有出现具体的迹象。

因此，从一开始就存在着值得国际社会深思的情况。

事实上，不结盟运动——他们本身的历史就证明了争取进步与和平的团结和工作——一贯表明其一直在严重地注意该地区的事态，且关切心情与日俱增，并一贯表示支持该地区各国人民实现自决和独立的权利。

安全理事会审议了这一问题，并已经在其530(1983)号决议中重申了尼加拉瓜和该地区所有国家应有不受外来干涉、生活在和平与安全之中的权利。对这一权利的重申是十分及时的，联合国大会一直在履行自己的职责，促进这一不可剥夺的权利。

除了这种一致之外，四个拉丁美洲国家，即哥伦比亚、墨西哥、委内瑞拉和巴拿马一直在作出艰苦的努力，履行自己的责任，以便在中美洲重新建立和平的协商一致，因此决心要使由孔塔多拉进程在五个中美洲国家产生的善意变成现实。

这些国家既有坚定的决心和乐观态度，通过耐心的努力致力于准备一个在中美洲实现和平与合作的协议，这一协议首先是迫切地寻求和平解决中美洲的危机，真正地致力于建立一个有助于恢复信任和促进区域合作的构架与途径，简言之，就是要保证最终创造恢复和平的良好和持久的条件。换句话说，坚定和真诚地支持这一《文件》将最终能使孔塔多拉集团的努力达到实现的阶段，在这一阶段，中美洲紧张局势的缓和将能够开始并加速。然而，由于对与尼加拉瓜的贸易关系实行禁运的决定，该地区的局势现在已更加紧张，从而证明人们对该地区未来的事态发展再次表现出巨大关注是有理由的。

我们这次看到，由于这一局势亟其严重，因此要求采取最大限度的克制，以便能够避免采取有可能造成紧张局势突然升级的行动。与此同时，还要求所有国家、特别是最强大的国家最大程度地鼓励孔塔多拉集团，该集团耐心和当之无愧的活动应当得到仔细的考虑和更好的赞扬，而不应当对其促进和平解决该地区问题的努力制造新的障碍。

显然，美国对尼加拉瓜实行的贸易禁运并不是孔塔多拉集团的努力所应得的报酬，同样，这一禁运也不可能在中美洲恢复稳定与和平。恰恰相反，这一措施有可能造成紧张局势的进一步恶化，同时，这一措施也将大大地减少通过谈判找到政治解决方法的机会。

这一措施违反了国际法，适与孔塔多拉的和解与和睦的精神背道而驰。从其性质来说，这一措施是不公正的，从其范围来说，这一措施是不成体统的，这一措施将肯定损害一个资源有限的国家的经济利益，这一国家正在解决国际危机对其国内造成的严重影响。由于面对着这些主权和独立的持续的威胁，尼加拉瓜动用了其所有的途径，其结果就是上述国际危机对其国内的影响更为严重。

禁运与各国间友好关系宣言的原则背道而驰，也是对不干涉原则和不干涉各国国内政原则的进一步打击。它严重地偏离了对话与谈判的道路。同时，它证明了在中美洲问题上继续采用错误的方法，因为他们坚持把这一问题说成是东西方的冲突。

阿尔及利亚坚决致力于通过谈判政治解决中美洲局势、严格尊重各国自由选择自己的政治、经济和社会制度的原则。很自然，不能剥夺尼加拉瓜人民的这一权利，因为，尼加拉瓜人民通过长期的反对专制与压迫的斗争获得了其作为自由人民的宝贵权利，他们有决定自己命运的主权。

阿尔及利亚认识到孔塔多拉集团国家的倡议是建立在对这一权利的根本性尊重的基础上的，从一开始就毫无保留地支持这些国家的努力。它们的杰出的努力能

够接受这一复杂和艰难任务所带来的挑战，国际局势已经使这一任务变得特别的艰巨。这些努力也很有效，因为它们将导致恢复必要的谈判，而不是冲突，并将确保对话最终战胜猜疑和不信任。这些也是连贯的和适时的努力，因为它们在美国恢复了受人欢迎的对话的时候重申了在区域范围内解决区域冲突的紧迫性。很显然，极其重要的孔塔多拉集团的工作超越了最初的临时倡议的范围，达到了象征性努力的水平，这些努力从根本上选择了《联合国宪章》所规定的方法，《宪章》规定了进行对话和谈判。

因此，我们今天必须重新发扬孔塔多拉精神，坚定地 and 毫不动摇地重申我们对孔塔多拉集团行动的支持。本次安全理事会会议正在孔塔多拉集团计划举行的一次会议召开的前夕举行。我们希望，安全理事会将清醒地和平静地采取一个明确的立场，鼓励恢复孔塔多拉进程，并同时向中美洲人民发出一个希望的信息。

主席：我感谢阿尔及利亚代表对我说的客气话。下一位发言者是巴西代表。我请他在理事会议席就坐并发言。

马西尔先生（巴西）：我首先代表我们代表团象我前面的发言者那样祝贺担任安全理事会主席这一职务，并向安全理事会前任主席秘鲁大使表示祝贺。

我国政府和我非常感谢有机会在安全理事会发言。

我将提请安全理事会注意巴西政府在巴西利亚就安理会这一议程项目所发表的声明。这一声明今天已经作为安全理事会第S/17166号文件散发。

巴西作为一个对中美洲持续恶化的危机深表忧虑的拉丁美洲国家来到这里参加安全理事会会议。

巴西向来为以和平谈判的方式解决中美洲问题的必要性进行辩护，这种解决方法的基础是国际法的原则，这种方法也要符合《联合国宪章》。我们曾经提醒警惕一些通过把东西方冲突有关的问题栽入我们区域从而拖延在中美洲实现和平与安定的行为与措施。

通过尊重人民自决权利和严格遵守不干涉的原则，谈判的道路，特别是孔塔多拉集团所进行的宝贵的合作是实现有效成果的唯一通途。

出于巴西的一贯立场，巴西对违反《联合国宪章》和《美洲国家组织宪章》，并且构成谈判解决方法的新障碍的单方面的经济措施表示遗憾。

我们呼吁有关各方本着真正的和平意愿避免采取任何可能危及谅解的前景的行动或措施，并直接保证进行谈判。

巴西相信，谈判仍不失为一种选择。那些由于其中美洲问题中有更直接的利益因而也具有更具体的责任的¹国家必须明确地和坚定地选择谈判，因为冲突和使用武力都无法解决中美洲的问题。

主席：我感谢巴西代表对我说的客气话。

今天下午会议的发言者名单上还有四位代表。鉴于时间已晚，这些发言者将在安全理事会的下次会议上获得发言机会。

美国代表希望行使答辨权，我请他发言。

索尔萨诺先生（美利坚合众国）：有人反复指责美国最近几天采取的经济措施和实施的贸易禁运违反了《宪章》。让我再次重申，《联合国宪章》中没有任何地方阻挡一个国家行使其停止贸易的权利。而根据《宪章》安全理事会可以下令采取某些形式的经济措施，并对所有国家有约束力；《宪章》根本没有禁止任何国家为保卫自己的安全行使自己的关税和主权权利的行动。

也有人指责美国对尼加拉瓜的贸易禁运违反了《美洲国家组织宪章》。我们并不相信情况是这样的。相反，我们的行动符合这一宪章并促进了这一宪章的宗旨。

正在大规模违反《美洲国家组织宪章》的是尼加拉瓜。这个国家正在对其邻国进行一场颠覆和侵略运动，并侵害本国人民的政治权利和人权。美国决定停止同尼加拉瓜的贸易，首先是为了防止尼加拉瓜从对美贸易中获得好处，进而直接和间接地支持他在这一地区的非法、侵略和破坏的行动。

苏联代表特罗扬诺夫斯基大使大谈第二次世界大战期间盟国战胜希特勒法西斯势力的伟大胜利。他动人的叙述了苏联人民对这一胜利所作出的贡献。确实，必须承认苏联人民所作出的最大牺牲，他们为那一胜利作出了很大的贡献。苏联代表还指出，四十年前的事件表明，在正确的方向上共同合作的潜力。

如果他只说这些，我也不必要求作这一答辩发言。那不幸的是，苏联代表接下来指责美国违反国际协定，干涉他国内政，特别是干涉邻国的内政。

我愿请安理会，也请苏联代表团回顾一下自己的记忆。如果能有历史健忘症，那倒是很方便的，但不幸的是，我们中有些人有着历史的记忆。

1939年，希特勒控制了莱茵兰、奥地利和捷克斯洛伐克，他的眼睛开始望着波兰。波兰意识到他的邻国的野心，于1934年同德国签署了一项互不侵犯条约，于1932年与苏联签署了一项互不侵犯条约。1938年11月26日，波兰还同苏联签署了一项友好条约。

还，在1939年8月23日那天晚上，在莫斯科签署了德国苏联互不侵犯条约，即臭名昭著的希特勒——斯大林条约。条约秘密议定书规定，一旦要对芬兰、爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛作出变化，立陶宛南部边境将成为德国和苏联势力范围的分界线，在波兰、将大致纳雷夫河、维斯杜拉河和萨恩河为界线，比萨拉比亚则成为苏联的势力范围。

虽然当时出了签署条约的人以外，没人知道条约的秘密议定书，但这份玩世不恭的协定使欧洲震惊。他直接导致了1939年9月1日早晨德国军队对波兰的入侵。9月2日，大不列颠和法国向德国宣战，9月17日，苏联入侵波兰。尽

管波兰进行了英勇的抵抗，但仍被征服了。

1939年9月28日，另一份秘密的 书议定书修改了8月所作的安排：整个立陶宛将成为苏联的势力范围，而不是德国的势力范围；在波兰境内的分界线作了有利于德国的调整朝布格河方向作了移动。

1939年10月10日，苏联迫使爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛允许苏联军队在他们的领土上驻扎。在向芬兰提出同样要求时，遭到芬兰的拒绝。苏联于1939年11月30日进攻了芬兰。

在进行了一场英雄的抵抗之后，芬兰被迫于1940年3月6日请求和平。苏联的条件被接受：除了早些提出的那些引起芬兰人抵抗的要求之外，芬兰人还被迫割让萨拉和库桑莫社区，以及菲谢半岛属于芬兰人的部分，并要从凯米约基河到边界筑造一条铁路。

1940年6月，苏联迫使罗马尼亚割让比萨拉比亚和布科维拉南部地区。

1941年4月13日，日本同苏联达成一项中立条约。

这就是苏联所谓的不干涉邻国内政，这就是苏联对希特勒法西斯主义的态度。

主席：尼加拉瓜代表要求答辩发言。 我现在请他发言。

查莫罗·莫拉先生（尼加拉瓜）：今天我不想作答辩发言。 首先，因为今天在安理会上各理事国和非理事国代表团的发言，清楚地表明了国际社会对针对我国采取的最新措施的关注，这些措施加剧了地区紧张，破坏了通过孔塔多拉和平进程寻求解决中美洲问题的努力。

第二，我不想作答辩发言，是因为美国代表的发言使我很惊奇，坦率地说，我几乎丧失了发言的能力，以及清醒冷静的思考的能力。 第三，我不想发言是因为我们知道美国代表团的传统习惯在安理会辩论中，他们总是企图把人们的注意从中心问题引开，特别是当辩论是因尼加拉瓜的要求而进行的时候。 这样，他就不必合理、真实的答复尼加拉瓜因多年遭受侵略之害，而在这一论坛向美国提出的指责。

这个代表团的一贯做法是，企图转移注意力，针对我们国内政策的一系列方面发表了一大堆陈词滥调。我想，索尔萨诺大使真诚地相信这些论调，因而作为其政府的代表不得不令人作呕地一次又一次地重复。

昨天我谈到了美国的一位历史学家霍斯塔特尔，他曾经描绘美国外交政策的妄想狂，其特点包括不断设想，从不可自信飞越到不可设想，把敌人说成是一股不可饶恕、魔鬼式的力量。我还提到，美国的几位代表惯于使用比喻和奥威尔式的倒装法，我曾质问，是谁滥用语言？是谁污染文字？是谁站在真理的一边，而又是谁无耻地撒谎。

今天美国代表的发言证明我昨天所说的是对的。因此，我冒昧加以重复。同时我进一步质问，他怎么能够尊重这个充满保障和平与安全的论坛呢？他怎么能如此低估安理会成员的智力、敏感和理解呢？

我不仅要提出这些问题，因为这些问题表明我的困惑和担心，因为我听到了下面这些话：

“尼加拉瓜每一次到安理会来，不是试图阻碍孔塔多塔进程的发展，就是干涉美国的内部事务，企图影响我们国内关于中美洲的政治辩论。”

我感谢美国代表，是他给予我们这个不结盟的贫穷小国以如此巨大的政治、军事和经济力量，竟然可以用来影响和改变拉丁美洲、非洲、以及世界其他地区的进程，而且还可以用来阻止一些仍然在殖民主义统治之下受苦的领土实现独立与和平的愿望。

我还听到：

“美国最近采取了措施也没有违反美洲国家组织宪章的规定。相反，我们的行动符合宪章，并且促进其目标。正是尼加拉瓜采取一种严重违反美洲国家组织宪章的行动方针。”

这些说法不需要我再作进一步评论了。

我不想利用这个机会象美国对我们的一贯做法去谈美国的内部事务。我们尊重各国人民的自决权利，不象美国那样干涉拉丁美洲各个国人民以及世界其他地区的内政。最近一些美国刊物谴责许多违反人权的事件，甚至谈到在纽约这里发生在密室里进行折磨的事情，我不想谈这些了。在过去的几天内，在美国的几个城市里大约有1,000名美国公民被捕，仅仅因为他们反对美国政府不经考虑就决定对尼加拉瓜实行贸易禁运，我也不想谈这一点，因为我不想谈美国的内部事务。一些美国公民到我国旅行，返回美国境内后，竟然受到审问，我也不想谈这一点，因为我不想干涉美国的内部事务。最后，一些美国公民仅仅因为打电话同我国驻联合国常驻代表团联系而受到调查，我也不想详细谈及这一点。

现在我要谈一下其他方面。在这种场合里，我也不想详细谈其众所周知的对我国实行的受到全面谴责的双重标准政策，美国人不断对我国采取政治、经济乃军事侵略行动。安理会的成员和国际社会对此非常清楚，美国报界也不断向我披露。安理会的成员和国际社会也知道美国国会多次进行的辩论以及散发的、我们可以随便拿到的秘密文件。

我不想谈到，也不想详细谈到美国所谓支持孔塔多拉集团争取政治解决的意愿。美国对孔塔多拉集团的工作大唱高调，而实际上，去年年底的国家安全委员会的文件清楚地说明这种支持，在该文件中，美国人祝贺自己当时有效地阻碍孔塔多拉进程。

我也不想详细地谈论他们今天向一个爱好和平的国家——不结盟的尼加拉瓜实行禁运的借口，但我想引证克科派特里克大使所说过的一句话。她当时是其政府的常驻代表，并在安全理事会内代表其政府，她说：

“这些计划中的每一项都以某种方式和制裁有关，因此我们认为有害于纳米比亚独立这一共同目标。”

我们并不相信经济制裁是影响政治决定的一个有效办法。我们认为，研究一下历史就会证实我们的观点，即三十年代针对意大利和1970年针对罗得西亚的这类措施并没有奏效。

我们想向美国代表建议，他的政府应该倾听非洲人民关于向南非政府及其罪恶的种族隔离政策实行各种形式的制裁的呼声。

最后，我知道我占用了安理会过多的时间，各代表还有其他事情要做，我就不再谈论许多法律论点了，我保留权利，明天再阐述；我昨天已经提及了这些论点，以加强谴责违反《联合国宪章》、《美洲国家组织宪章》、《贸易和关税总协定》以及不结盟国家运动原则的行为。我只想就美国代表今天发言的内容讲一点。如果美国真的认为弱小、不结盟和不发达的尼加拉瓜威胁着美国的安全及其外交政策，因此美国觉得有义务宣布紧急状态，那么，作为安全理事会的成员，它为什么不利用我们这个恰恰是负有维护国际和平与安全任务的论坛，来谴责尼加拉瓜对美国发动侵略，并威胁着它的和平与安全呢？如果它们那么肯定自己拥有权利，肯定它们没有违反《联合国宪章》、《美洲国家组织宪章》和其他国际协定，那么它们为什么不利用诸如国际法院之类的现存机构，反而采取了完全背道而驰的行动，无视国际法院在这些问题上的有效性和法理学呢？它们本来可以利用两个机构作为恰当的手段，来使其指控有效，大可不必在这一爱好和平组织成员国可以利用的和平解决争端的所有手段用尽之前就使用武力或进行侵略。

主席：苏维埃社会主义共和国联盟代表要求就行使答辩权发言，我请他发言。

奥温尼科夫先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：当美国在安理会上受到指控的时候，它总是要进行反苏诽谤。这是它们的惯用伎俩。

我想提请安理会注意这一事实，即美国代表在根本不知道苏联代表将在今天安理会的会议上说什么话的情况下，就带来了一份肮脏的反苏文件；这份文件企图重写和歪曲历史。这只不过是一次破产的和——我重复——肮脏的花招。

不错，我们在历史的教训问题上确实和美国持有不同的观点。但我必须说，大家都认为，是美国真正褻渎了法西斯主义的受害者，因为几天前，美国的首脑向党卫军打手的坟墓前献了花圈。但是，我们不会上美国代表的当的，不会卷入和

我们议程上的项目毫无关系的问题中去的。

我们议程上有一个关于中美洲局势的项目，美国在代表在其主要发言中试图再次将苏联卷入中美洲所发生的局势中。这只是一次笨作和不成功的企图。美帝国主义远在苏联在世界版图上出现之前就在中美洲进行干涉了。

大约一百年前，即在上一个世纪末，美国的海军就登上了当时巴西的首都里约热内卢。我想问一问，他们当时寻找的是什么苏联代理人呢？

在上个世纪末，美国海军陆战队三次登上了当时巴西的首都里约热内卢，我要问：他们当时在找什么苏联特务呢？在上个世纪末，美国海军陆战队三次到了阿根廷的首都布宜诺斯艾利斯，索尔萨诺大使，他们在找什么苏联特务呢？

我已经说过，美国已经在拉丁美洲国家中进行了82次干涉行为，其中10次是针对尼加拉瓜的。这就是为什么不管美国代表如何诽谤，在拉丁美洲感谢恐惧的不是苏联，在拉丁美洲感到恐惧的是美国。还不奇怪，拉丁美洲一个国家的总统带着深痛的讽刺表示遗憾说，上帝是如此遥远，而美国又是这么近。

索尔萨诺先生（美国）：尼加拉瓜代表表示，我今天下午的发言是他感到如此惊奇，他几乎变得哑口无言，几乎无法逻辑地看问题。考虑到他在这里悠长重复的就是他昨天已经悠长地说过的，我向安理会保证，下次我将作出更大的努力，或许我能成功地使他哑口无言，那么我们就能够早点回家了。

关于奥温尼科夫大使，我想，考虑到他即将离任，如果不再进行另一轮论争，那将是遗憾的。由于使安理会继续留在这，我向安理会道欠。我只想指出，当我刚才提到苏联和其邻国的友好关系时，我仅仅引用了一点苏联历史和一点地理来讨论苏联和其邻国的关系。然而，时间很晚，使我无法开始以更多的时间还谈更多的地理。因此我想，正如查莫罗·莫拉大使所说，我们都还有其他事情要做。为了这些其他事情，我就说到这。

查莫罗·莫拉先生（尼加拉瓜）：我已经说过，我不会占用安理会更多的时间，为将努力遵守诺言。但是，在听到了美国代表的讲话之后，我只想向他提一个建议，并不是提出他能够在下次发言中使用的论点以使我哑口无言，而是要他向他的政府建议，请结束尼加拉瓜的侵略，那么我就将无话可说，也务须要求安全理事会开会了。

主席：我也变得无话可说了。

奥温尼科夫先生（苏联）：美国代表说的不错，我们已经在安全理事会进行了好几轮论争竞赛。他没有说的是，他一轮也没有赢。

索尔萨诺先生（美国）：我也一样，变得无话可说了，我愿意宽厚地承认，苏联代表在这些方面一直胜我一筹。

主席：考虑到明天将有许多代表要求发言，我准备在明天，星期五召开两次会议，分别为上午10时30分和下午3时，以继续审议议程上的项目。

下午7时40分散会。